



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
29 December 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок шестая сессия

**Краткий отчет о первой (открытой)* части
1003-го заседания,**

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 23 мая 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гаер (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Четвертый и пятый периодические доклады Монако (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа CAT/C/SR.1003/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Четвертый и пятый периодические доклады Монако (продолжение)
(CAT/C/MCO/4-5)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Монако занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Фийон** (Монако), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, заверяет, что делегация доведет до сведения компетентных властей выраженное Комитетом в адрес государства-участника пожелание о включении определения пыток в законодательство страны, что, в принципе, не должно вызвать трудностей. В настоящее время акты пыток охватываются такими категориями правонарушений, как нападение при отягчающих обстоятельствах, насилие, нападение с нанесением побоев и другие преступления. Акты жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения прямо запрещены статьей 20 Конституции; кроме того, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в государстве-участнике была придана сила закона. Согласно статье 228 Уголовного кодекса применение пыток или жестокое обращение считается отягчающим обстоятельством при рассмотрении дел об убийстве и влечет за собой более суровое наказание. Статья 8 Уголовно-процессуального кодекса полностью соответствует положениям Конвенции.
3. Подчиненный не только наделен правом не повиноваться отданному его начальником или государственным органом приказу о совершении предсудительного акта, но и обязан доложить о подобном инциденте в вышестоящий орган. Кроме того, согласно статье 61 Уголовно-процессуального кодекса государственные чиновники и служащие, которым по служебной линии становится известно о преступлении или правонарушении, обязаны доложить об этом главному прокурору и представить любую информацию или документы, способные помочь при проведении дальнейшего расследования. Статьи 127–130 Уголовного кодекса, касающиеся злоупотребления должностными полномочиями, полностью соответствуют статьям 12 и 13 Конвенции; они предусматривают суровое наказание в виде лишения свободы на срок от одного до десяти лет для выполняющих властные функции лиц, которыми были отданы противоправные приказы.
4. Новые инструкции о правилах применения наручников, в основу которых были положены рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, соблюдаются. Более того, никаких сигналов о применении пыток или случаях жестокого обращения в государстве-участнике не поступало.
5. В законопроекте, посвященном конкретным видам насилия, который планируется принять до конца текущего года, предусматривается прохождение всеми соответствующими работниками, в том числе работниками судебных органов, полицейскими, медиками и социальными работниками, специальной подготовки. Статья 42 указанного проекта закона закрепляет за жертвами насилия право быть в полном объеме проинформированными о своем праве претендовать на получение компенсации за нанесенный ущерб и на получение помощи со стороны соответствующих государственных служб. Во всех медицинских учреждениях жертвам должно быть обеспечено право свободного и анонимного

доступа к брошюрам с изложением их прав. Право на неограниченный доступ к такой информации, обеспечиваемый в той форме, в какой это наилучшим образом отвечает специфике их случая, закреплено и за жертвами, относящимися к числу инвалидов. В составе службы здравоохранения государства-участника созданы центры поддержки жертв насилия. Ими могут быть оказаны помощь в решении жилищной проблемы, финансовая помощь, профессиональная поддержка, а также услуги по урегулированию семейных проблем. Подразделения, предназначенные для поддержки жертв насилия, учреждены также в Управлении общественной безопасности.

6. Управление общественной безопасности курирует также отдел по делам несовершеннолетних и социальной помощи, который ведет все виды уголовного производства по делам, где жертвами являются дети; он наделен также широкими судебными и административными полномочиями по вопросам, касающимся несовершеннолетних, а также взрослых, находящихся в уязвимом положении. Отдел взаимодействует с социальными службами на направлении бытового насилия и является одним из ключевых пунктов для контактов со всеми партнерами, которые занимаются работой с молодежью, включая школы. Помимо этого он взаимодействует по вопросам профилактики и повышения осведомленности с Управлением по вопросам народного образования, молодежи и спорта и с Управлением здравоохранения и социального обеспечения. Жертвами насилия занимаются также различные НПО, включая Монакский красный крест, объединение "Монако – за добродетель", объединение "Дети прежде всего", а также Союз монакских женщин.

7. Согласно статье 14 Конвенции о добрососедстве, заключенной между государством-участником и Францией, лица, приговоренные в Монако к тюремному заключению, обычно переводятся во французские тюрьмы в тех случаях, когда на момент вынесения окончательного приговора им остается отбывать не менее шести месяцев. За предшествующие пять лет таким образом были переведены 35 заключенных. В стремлении более пристально отслеживать судьбу этих заключенных государство-участник намерено назначить судью, которому будет поручено регулярно совершать инспекционные поездки в те французские тюрьмы, где содержатся лица, осужденные монакскими судами. Отчеты о таких посещениях будут направляться соответствующим французским властям. Монако сохраняет за собой полномочия по части помилования, смягчения приговора и условно-досрочного освобождения, однако рассмотрение жалоб заключенных на условия содержания относится к ведению французских властей.

8. Имеющийся в государстве-участнике изолятор временного содержания используется для содержания под стражей лиц на досудебном этапе, а также осужденных, отбывающих короткие сроки заключения. По прибытии в изолятор временного содержания лиц, против которых выдвинуты обвинения по статьям, влекущим срок, требующий их перевода во французскую тюрьму, они ставятся в известность о такой перспективе на языке, доступном их пониманию.

9. Во французских тюрьмах заключенные, отбывающие длительные сроки, имеют доступ к таким услугам, которые отсутствуют в изоляторе временного содержания: например, им предоставляется возможность заниматься делом, которое поможет им интегрироваться в общество после освобождения. Наглядным примером преимуществ, связанных с таким переводом, служит случай перевода британского подданного из государства-участника во французскую тюрьму, на который Комитет ссылался на предыдущем заседании.

10. Государство-участник может рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Совета Европы о передаче осужденных лиц, если Комитет сочтет это целесообразным. Однако, по причине малочисленности заключенных и перспективы утраты государством-участником возможности по своему усмотрению решать вопросы, касающиеся помилования, смягчения приговора и условно-досрочного освобождения, нынешняя система до сих пор считалась подходящей и соответствующей наилучшим интересам переводимых заключенных.

11. В изоляторе обеспечены приличные условия содержания, но во исполнение рекомендаций, сформулированных по итогам посещения государства-участника делегацией Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, им были приняты меры по их улучшению: в частности, были оборудованы помещения для собеседований, а также была создана камера, предназначенная специально для женщин с детьми; вновь поступающим обитателям предоставляется выбор между одиночной или общей камерой; расширены возможности для связи с внешним миром, в том числе, при определенных обстоятельствах, по телефону; стали более частыми врачебные осмотры, в том числе визиты психолога.

12. Когда человек попадает в полицию, сотрудники судебной полиции ставят об этом в известность главную прокуратуру. Производится видеосъемка места содержания в полицейском изоляторе, причем видеоматериал может быть представлен в суд при возникновении вопросов об условиях содержания в полицейском изоляторе. Лицам, содержащимся в полицейском изоляторе, обеспечивается право на медицинскую консультацию, которая производится либо дежурными врачами, либо врачами по выбору задержанного.

13. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу с поправками, внесенными законом № 1343 о правосудии и свободе, максимальный срок досудебного содержания под стражей по уголовным делам составляет один год, хотя следователь вправе продлевать его – каждый раз не более чем на шесть месяцев – до максимального срока, не превышающего четырех лет. По обычным правонарушениям первоначальный срок был сокращен до четырех месяцев с возможностью его продления на периоды до четырех месяцев каждый вплоть до максимального срока, не превышающего тридцати месяцев. Судья может ограничить контакты задержанных с третьими сторонами, за исключением адвокатов и членов их семьи. После вступления в силу закона № 1343 число лиц, содержащихся под стражей на досудебном этапе, и сроки их содержания неуклонно снижаются.

14. Касаясь постановления, вынесенного Европейским судом по правам человека против Монако по жалобе на чрезмерную продолжительность содержания под стражей на досудебном этапе, оратор отмечает, что это был единственный случай вынесения указанным судом решения против государства-участника из сорока с лишним других аналогичных жалоб. Данная жалоба была подана по исключительно сложному делу о мошенничестве в размере нескольких миллионов евро, разбирательство по которому потребовало немало времени и ресурсов. Государством-участником была предложена компенсация в размере 15 000 евро, хотя Суд оценил ущерб, нанесенный потерпевшей стороне, в 6 000 евро.

15. Переходя к запросам об экстрадиции лиц, пребывающих на территории государства-участника, оратор привлекает внимание членов Комитета к статьям 2 и 4 закона № 1222 (CAT/C/MON/4-5, п. 20) и отмечает, что отвечающие за экстрадицию органы проводят глубокое изучение положения с правами челове-

ка в запрашивающем государстве и со всем вниманием относятся к правовым прецедентам, установленным Европейским судом по правам человека. Вместе с тем доказывать, что прямая опасность подвергнуться жестокому обращению или пыткам в требующем экстрадиции государстве грозит лично лицу, экстрадиция которого запрашивается, приходится в конечном счете самому этому лицу.

16. В тех редких случаях, когда к государству-участнику были адресованы ходатайства о предоставлении убежища на его территории, оно полагалось на помощь со стороны Французского управления по защите беженцев и апатридов (ФУЗБА). Подача апелляции в Верховный суд по поводу постановления о депортации приостанавливает его действие, если сопровождается грамотным ходатайством об этом. Хотя приостановление действия не является автоматическим, это не лишает соответствующее лицо эффективной защиты, поскольку оно имеет право на приостановление процессуальных действий до вынесения решения по существу дела. Для подачи апелляции в суды не обязательно быть жителем государства-участника. Для лиц, не проживающих в Монако, единственным требованием является фиксирование домициля по адресу адвоката, проживающего в Монако. Адвокатами, которым в таких случаях может быть поручено защищать интересы клиентов в судах любой юрисдикции, могут быть только юристы в возрасте не менее тридцати лет с минимальным пятилетним стажем адвокатской деятельности. Обычные адвокаты могут защищать клиентов лишь в судах по уголовным делам, окружных судах и в суде по трудовым спорам.

17. Согласно пункту 3 статьи 2 Уголовно-процессуального кодекса любое лицо, лично которому был нанесен ущерб, являющийся прямым следствием преступного деяния, вправе возбудить иск о компенсации. Согласно статьям 73–75 к таким лицам относятся и наследники умерших жертв. В статье 1229 Гражданского кодекса четко прописана ответственность виновного за выплату компенсации жертвам; это означает, что все законные истцы, включая наследников жертвы, вправе требовать компенсации за нанесенный им моральный ущерб.

18. В 2009 году государство-участник подписало Конвенцию о правах инвалидов; ведется работа по ее ратификации. Кроме того, в 1998 году оно подписало Римский статут Международного уголовного суда. Вместе с тем проведенная затем проработка выявила необходимость беспрецедентного по масштабам пересмотра Конституции, Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса для приведения их в полное соответствие со Статутом. Государство-участник не имеет в виду предпринимать такой пересмотр.

19. Учитывая то, что государство-участник располагает лишь одним изолятором временного содержания, где на ежегодной основе отбывают короткие сроки в среднем 30 заключенных, что во время содержания под стражей несовершеннолетние не контактируют со взрослыми заключенными и продолжают получать образование и что за истекшие десятилетия не было ни одной жалобы на жестокое обращение или неудовлетворительные условия содержания, присоединение к Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания было признано ненужным. Создание в соответствии с Факультативным протоколом органа для мониторинга положения в тюрьмах было бы для государства-участника излишне обременительным.

20. Сотрудники инспекции труда регулярно проводят инспекции на рабочих местах с целью обеспечить соблюдение трудового законодательства, вести

борьбу с нелегальным трудом и не допустить эксплуатации иностранных работников, которым обеспечен полный доступ к услугам системы здравоохранения и образования. Кроме того, принимаются специальные меры, призванные упростить доступ к жилью иностранцам, находящимся в более уязвимом положении. На деле иностранным работникам в государстве-участнике обеспечивается более широкая защита, чем предусмотрено в положениях Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая слабо соотносится с потребностями государства-участника.

21. Переходя к вопросу о телесных наказаниях, оратор сообщает, что монакское законодательство предусматривает защиту детей и не допускает насилие в их отношении. Санкции за насилие в отношении детей, включая телесные наказания, прописаны в Уголовном кодексе и помимо этого в законе № 1344 о более жестких мерах по профилактике преступлений и правонарушений в отношении детей. Работники школ, больниц, спортивных обществ и молодежных объединений обучены выявлению признаков насилия в отношении детей. Любые выявленные случаи насилия доводятся до сведения члена Государственного совета, отвечающего за внутренние дела, а в неотложных случаях – до государственного прокурора, который может отдать распоряжение поместить ребенка в местный приют, если его безопасность или здоровье поставлено под угрозу.

22. В настоящее время изучается законопроект о предупреждении насилия, который значительно ужесточит наказания за бытовое насилие. Проект содержит положения о защите жертв путем вынесения судебных предписаний, запрещающих нарушителю контактировать со своей жертвой. В проекте также предусматриваются проведение профессиональной подготовки работников, занимающихся жертвами насилия, а также разработка программы по привлечению внимания общественности к проблеме насилия в отношении детей.

23. В Монако немало иностранных работников, поскольку ежедневно его границы пересекают 36 000 человек, прибывающих на работу из близлежащих районов Франции и Италии. Негражданам Монако разрешено также занимать должности в государственных административных органах.

24. Помещение в психиатрическую лечебницу может быть произведено по постановлению административного органа, по решению суда либо по просьбе самих пациентов, имеющих проблемы с психикой. Во всех случаях судебные инстанции обязаны вынести решение о продолжительности содержания на основе представленных медицинских справок. За время, истекшее после визита делегации Европейского комитета по предупреждению пыток, никаких жалоб не поступало.

25. Что касается дискриминации на почве расовой принадлежности или сексуальной ориентации, то в Уголовном кодексе предусматривается наказание за дискриминацию и такие преступления, как подстрекательство к ненависти. Недавно человек был признан виновным в дискриминации на почве сексуальной ориентации и приговорен к пяти дням лишения свободы и выплате суммы в 5000 евро в порядке возмещения ущерба. В настоящее время ведется работа над поправкой к Уголовному кодексу, которая предусматривает уголовное наказание за подстрекательство к расовой дискриминации и относит расизм, антисемитизм и ксенофобию к числуотягчающих обстоятельств.

26. Учитывая размеры Монако, а также число и характер жалоб, поступивших к Уполномоченному, неотложной потребности в формировании национального правозащитного органа не усматривается.

27. **Г-жа Бельмир** (первый докладчик по стране) интересуется тем, содержится ли в законодательстве требование о прямо выраженном согласии заключенного на перевод во французскую тюрьму. Она просит сообщить, намерено ли Монако подписать и ратифицировать европейскую Конвенцию о передаче осужденных лиц. Она выражает обеспокоенность тем, что статус беженца предоставляется не монакским органом, а Французским управлением по защите беженцев и апатридов (ФУЗБА), и интересуется, каким образом разрешаются правовые коллизии между нормами французского и монакского законодательства, если таковые возникают.

28. Касаясь преступления пыток, она просит указать, предусмотрены ли правовые меры на случай преступлений, совершенных гражданами Монако за пределами территории страны, принимая во внимание ограниченность имеющихся у него средств по борьбе с преступностью на территории Монако. Ее интересует порядок отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, находящихся не в ладах с законом.

29. **Г-н Гайе** (второй докладчик по стране) просит представить информацию о статусе Уполномоченного при Государственном министре, о его функциях и порядке их выполнения. Он просит пояснить, содержится ли в монакском уголовном законодательстве конкретное определение терроризма, поскольку в этом случае можно было бы обеспечить более надежную защиту прав человека и основных свобод.

30. **Г-н Мариньо Менендес**, напоминая, что Монако передало функции предоставления статуса беженца ФУЗБА, просит сообщить, отвечает ли это управление также и за лишение статуса беженца согласно Женевской конвенции и регулируется ли эта процедура французским или же монакским законодательством. Его интересует, предоставляется ли беженцам, нашедшим убежище в Монако, право на проживание и работу во Франции, в Монако или в обеих странах. Он просит сообщить, какой консульской защитой пользуются заключенные, переведенные во французские тюрьмы.

31. **Г-жа Клеопас**, касаясь перевода заключенных на территорию Франции, отмечает, что Комитету трудно следить за выполнением государством-участником своих обязательств в отношении заключенных, когда они переведены в другое государство-участник. Она просит сообщить о принятых мерах, призванных обеспечить законодательный запрет на телесные наказания в любых условиях.

32. **Г-н Бруни** интересуется тем, какой компетенцией наделены суды в случае применения пыток на территории Монако и рассматривался ли монакскими властями вопрос о выполнении рекомендации Европейского комитета по предупреждению пыток о включении в уголовное законодательство конкретных положений, посвященных преступлению пыток.

33. **Г-н Фийон** (Монако) говорит, что ФУЗБА осуществляет функции по предоставлению статуса беженца на основании соглашения, заключенного между Францией и Монако. Управление приступает к делу по просьбе монакских властей. Для рассмотрения ходатайств о предоставлении статуса беженца требуются специализированные службы, которыми монакская администрация не располагает. Эта процедура отделена от процедуры депортации или экстрадиции, которая производится по соображениям государственной безопасности. Соглашение с Францией ставит целью гарантировать искателям убежища широчайший набор средств правовой защиты. Перевод заключенных во французские изоляторы – это отдельная тема. Отбывание срока в Монако противоречило бы луч-

шим интересам заключенных, поскольку имеющееся заведение не приспособлено для долгосрочного содержания. Предоставление статуса беженца, депортация и перевод заключенных – это три отдельных правовых направления.

34. Что касается несовершеннолетних, находящихся не в ладах с законом, то их защита обеспечивается с помощью целого ряда индивидуализированных адресных мер. За их применением следят судьи и социальные работники, причем эти меры призваны обеспечить, в первую очередь, общественную безопасность и наилучшие интересы несовершеннолетнего.

35. **Г-н Равера** (Монако) поясняет, что Уполномоченному поручено заниматься всевозможными правовыми случаями до их перерастания в тяжбу. К нему может обратиться любой человек в Монако, стремящийся к полюбовному несудебному урегулированию конфликта. Недавние жалобы, поданные Уполномоченному, касались, в частности, решений о депортации, лишения вида на жительство, трудовых споров, в том числе несправедливого увольнения, межличностных конфликтов, а также социальных вопросов, таких, как жилищные споры. Многие дела удалось урегулировать полюбовно, за счет принятия эффективных административных мер и проявления доброй воли со стороны государственных органов и подателей жалоб. Найденные решения зачастую были благоприятными для подателей жалоб. Посредничество позволило выявить судебные ошибки.

36. Группа по правам человека отвечает за связь с Европейским судом по правам человека и мониторинг выполнения в Монако принимаемых им решений. Руководитель группы выполняет консультативную роль при рассмотрении всех законопроектов, касающихся прав человека; это делается с тем, чтобы обеспечить возможно более полное соответствие международным и европейским договорам о правах человека, участником которых Монако является. Группа отвечает за проведение учебных мероприятий по правам человека для судей и адвокатов, к участию в которых привлекаются должностные лица Совета Европы и Европейского суда по правам человека, способные дать ответ на конкретные вопросы, касающиеся европейского права прав человека. Группа также проводит учебные занятия по правам человека для полицейских, призванные обеспечить их ознакомление и соблюдение ими правозащитных принципов при взаимодействии с населением. Кроме того, по ее инициативе отмечается "День прав человека" с целью привлечь внимание к этой теме учащихся средних школ; для этого, в частности, организуются семинары, где проводится ознакомление учащихся с их правами.

37. Оратор сообщает, что в его функции входит представлять интересы Монако в Европейском суде по правам человека. Против Монако было вынесено пристрастное формально-юридическое решение на основании статьи 3 Европейской конвенции о правах человека по весьма сложному вопросу, касавшемуся продолжительности досудебного содержания под стражей. Это проблема требует внимания, но перед страной стоят и другие приоритетные задачи.

38. **Г-н Фийон** (Монако) сообщает, что закон о терроризме был принят в 2006 году, причем Монако делает все от него зависящее с целью адаптировать свое определение терроризма к нынешней ситуации. Люди, привлекаемые по обвинению в терроризме, пользуются теми же правами и гарантиями, что и обвиняемые по делам об обычных преступлениях.

39. По соглашению с Францией ходатайства о предоставлении статуса беженца, подаваемые в Монако, передаются в ФУЗБА, и Монако придерживается принятого Управлением решения о предоставлении такого статуса либо его ли-

шении; это затрагивает право на проживание и работу. Оратор в состоянии представить ответ о выполнении соглашения только по Монако, но не по Франции.

40. И лица, находящиеся в предварительном заключении, и осужденные имеют право на консульскую защиту со стороны своих стран происхождения. В случае помещения гражданина Монако под стражу во Франции, ему будет оказана помощь со стороны монакского консула. В случае перевода монакского гражданина во Францию за его содержание отвечает французская тюремная администрация; вместе с тем монакские власти оставляют за собой прерогативу помилования, смягчения наказания и освобождения под залог, причем они должны извещаться о состоянии и местонахождении заключенного.

41. Уголовный кодекс и закон 2007 года № 1344 обеспечивают защиту детей от всех видов насилия. В Монако также создана система социальной и медицинской помощи с целью защиты детей от возможных случаев насилия в семьях и школах.

42. Если в Монако произведен арест того или иного лица за пытки, совершенные за пределами его территории, монакские власти вправе заняться этим вопросом. Монакский Уголовный кодекс, естественно, применим в Монако; поэтому само собой разумеется, что за преступление пыток, совершенное на территории страны, виновный подлежит наказанию, которое налагается ее государственными органами.

43. **Г-жа Бельмир** (первый докладчик по стране) просит дополнительно пояснить разницу между случаями перевода заключенного, просьбы о предоставлении статуса беженца и высылки. Перевод заключенных осуществляется на основе прямых обязательств, согласованных между двумя государствами; однако в том случае, если заключенный не является гражданином ни того, ни другого государства (а такое возможно при переводе заключенных из Монако во Францию), возникает правовая проблема. Аналогичная проблема возникает и с предоставлением статуса беженца: это право делегировано Франции, и ходатай может подавать апелляцию лишь во французские суды. Высылка же осуществляется во Францию независимо от гражданства соответствующего лица, в связи с чем высланным приходится оперировать в правовой системе третьей стороны – не своей собственной и не страны, где они были арестованы. Эти вопросы требуют своего решения.

44. **Г-жа Свеосс** интересуется тем, координирует ли группа по правам человека свои действия с Уполномоченным.

45. **Г-н Бруни** просит представить дополнительные пояснения по поводу мер борьбы с актами пыток, совершенных в пределах территории Монако. По его мнению, его недоумение разделяется и другими: Европейский комитет по предупреждению пыток (КПП) также отмечал, что монакское законодательство не содержит конкретных положений, предусматривающих уголовное наказание за акты пыток, совершенные на территории страны, и что в пересмотренной Конституции 2002 года нет конкретного определения термина "пытки".

46. **Г-н Фийон** (Монако) считает необходимым проводить различие между предоставлением статуса беженца и высылкой. Первая процедура касается предоставления правового статуса, тогда как высылка – это практическая мера по обеспечению общественной безопасности. Тот факт, что высылка производится лишь во Францию, объясняется исключительно географическим положением Монако. Число людей, помещаемых в психиатрические лечебницы без их согласия, крайне ограничено. Существует закон, защищающий их права.

47. **Г-н Равера** (Монако) говорит, что занимается чисто юридической работой, но порою контактирует с Уполномоченным или встречается с людьми, которых он направил к Уполномоченному. В любом случае пространство, на котором оперирует правительство Монако, крайне ограничено, и Уполномоченный всегда находится поблизости.

48. **Г-н Фийон** (Монако), отвечая на вопрос г-на Бруни, подчеркивает, что в статьях 218, 236 и 245 Уголовного кодекса предусматриваются санкции за акты пыток. Тем не менее, делегация приняла к сведению просьбу о разъяснении и проинформирует об этом власти страны.

49. Он выражает признательность за плодотворный диалог и заверяет, что его делегация в ближайшее время представит документ с ответами на заданные вопросы.

Открытая часть заседания закрывается в 16 ч. 55 м.